



**Bitte diesen Antrag in Deutsch oder
Englisch ausfüllen**
Please fill out this form in English or German

**Fragebogen zum
Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis zur Ausübung einer
selbstständigen Tätigkeit**
Company Representative Application for German Residence and Work Permits

**Die nachfolgenden Fragen sind vollständig zu beantworten. Bei fehlenden Angaben wird
unmittelbar nach Aktenlage entschieden.**

*The following questions must be answered completely. If any questions are left blank, determination will
be made based on the other information provided.*

A PERSÖNLICHE ANGABEN DES FIRMENVERTRETERS IN STUTTGART
PERSONAL INFORMATION OF THE COMPANY'S REPRESENTATIVE IN STUTTGART

Familienname, Vorname
Surname, first name

Geburtsdatum
Date of birth

Geburtsort
Place of birth

Staatsangehörigkeit
Nationality

Position und Tätigkeit in Stuttgart (Bitte geben Sie eine Tätigkeitsbeschreibung)
Position and activity in Stuttgart (Please provide a detailed job description)

Berufserfahrung (in Jahren)
Number of years in job function

Sprachkenntnisse
Languages spoken

Beschäftigung vor Antritt der neuen Stelle in Stuttgart
Position held prior to coming to Stuttgart

Ausbildung
Level of education

Erwartetes monatliches Einkommen (netto, Euro)
Expected Monthly Net-Income (Euro)

B STANDORT STUTTGART
STUTTGART OFFICE LOCATION

Firmenname, Adresse
Name, address

Größe (qm der Betriebsstätte) <i>Dimension of establishment in sqm</i>	Telefon- und Faxnummern <i>Telephone and fax numbers</i>	Website, E-Mail <i>Website, E-mail</i>
Zahl der Angestellten (wenn bekannt) <i>Number of employees (if known)</i>	Gesellschaftsform (AG, GmbH usw.) <i>Legal classification of company (Corporation, GmbH etc.)</i>	

Gründe für die Eröffnung des neuen Büros (bitte fügen Sie einen Geschäftsplan inkl. Kalkulation/Finanzplan bei)
Reasons for establishing new office (Please attach a business plan including financial planning)

Kapitalausstattung, Finanzierungsplan
Capital (amount)

Stammkapital <i>registered</i>	tatsächlich eingezahltes Kapital <i>paid up</i>	
Jahresumsätze in Deutschland und/oder Europa (Währung/Betrag) <i>Annual sales in Germany and/or Europe (currency, amount)</i>	letztes Jahr <i>last year</i>	erstes Betriebsjahr, beabsichtigt <i>first year of operation, projected</i>

Kundenreferenzen

Bitte nennen Sie Kontaktinformationen Ihrer drei größten Kunden/Lieferanten in Deutschland und/oder Europa (Firmenname, Standort, Sachbearbeiter, Telefon- und Faxnummer, E-Mail)

Customer References

Please supply us with contact information of your three largest existing customers/suppliers in Germany and/or Europe (Company name, location, person in charge, phone and fax number, E-mail)

1.

2.

3.

Referenzen

Bitte nennen Sie Namen bzw. Informationen von drei Kontaktpersonen in Stuttgart, z. B. Berater, Rechtsanwälte usw.

Professional References

Please supply us with the names and contact information of three professional contacts in Stuttgart such as consultants, attorneys etc.

1.

2.

3.

Zahl der beabsichtigten Einstellungen von Angestellten aus dem deutschen Arbeitsmarkt (voraussichtlich)

Number of employees at Stuttgart location (estimate)

während des ersten Jahres

during first year

beabsichtigt, nach drei Jahren

expected, after three years

Zahl der aus dem Ausland entsandten Mitarbeiter

Number of employees coming from abroad

Funktion und Qualifikation

Position and qualification

Gesellschafter/Aktieninhaber (Firmennamen oder Privatpersonen, jeweils mit Anteilen)

Registered shareholders (names of companies or individuals, percent of shares)

Geschäftsführer (Name und Position)

General Manager/-s (to be registered, name and title)

Betriebsbeginn in Stuttgart (Datum)

First day of operation in Stuttgart (Date)

Das neue Stuttgarter Büro oder die Vertretung - Ist das Büro eine Niederlassung einer nicht-deutschen Firma?

The new company or representation in Stuttgart - Is the office a branch of a non-German company?

ja yes nein no

Ist das Büro der Hauptsitz in Deutschland?

Is this office the principal office in Germany?

ja yes nein no

C HAUPTSITZ

PRINCIPAL OFFICE

Firmenname, Adresse

Company name, address

Telefon

Telephone number

Fax

Fax number

Website

Website

Standorte von ausländischen Tochtergesellschaften (Städte)

Locations of foreign subsidiaries (cities)

Eigentümer

Ownership

Geschäftsführung (Name und Position von Präsidenten, Firmeninhaber, Partner, Direktoren usw.)
Management (names and titles of presidents, proprietors, partners, directors etc.)

Jahresumsätze weltweit <i>Annual sales world wide (currency, amount)</i>	letztes Jahr <i>last year</i>	für dieses Jahr voraussichtlich <i>projected this year</i>
Zahl der Angestellten <i>Number of employees</i>	Hauptsitz <i>At head office</i>	insgesamt an allen Standorten <i>total at all locations</i>

Kurzer Firmenüberblick und Beschreibung (Gründungsdatum, Geschäftsbereich, Produkte usw.)
Brief company history and description (date founded, business scope, products etc.)

D ANLAGEN (Kopien sind ausreichend)
ATTACHMENTS (copies sufficient)

Die Originaldokumente müssen bei der Ausländerbehörde in Deutsch oder Englisch vorgelegt werden und Übersetzungen müssen beglaubigt sein. Dokumente müssen auf dem Briefkopf der Firma mit Schreibmaschine oder Computer geschrieben werden und persönlich von dem/der Geschäftsführer/-in unterschrieben sein.

The original documents must be presented to the immigration office in German or English and translations must be notarized. Documents must be typed by typewriter or computer on company headquarters' letterhead and must be signed personally by the general manager of the company's headquarters.

- **Registrierung des Mutterunternehmens (falls nicht in Deutsch oder Englisch, bitte eine Übersetzung beifügen)**
Company registration of principal location (if not available in German or English, please attach translation as well)
- **Registrierung in Stuttgart (falls vorhanden)**
Company registration in Stuttgart (if available)
- **Geschäftsplan für das neue Büro (Marketing und Finanzplan einschließlich Kapitalbedarf, Zahl der Angestellten (voraussichtlich), voraussichtliche Marktentwicklung usw.)**
Business plan for the new company (marketing and financial planning/capital needs, number of employees (estimate), estimated market size etc.)
- **Neueste Verträge in Deutschland, Europa oder andere Referenzschreiben**
Latest contracts in Germany, Europe or supporting letters
- **Vollmacht für den Unternehmensvertreter in Stuttgart**
Power of attorney for company's representative in Stuttgart
- **Lebenslauf, Ausbildungszeugnisse, Nachweis von deutschen Sprachkenntnissen**
CV, degree of highest level of education, and proof of German language ability
- **Mietvertrag oder Zusicherung, dass ein angemessener Wohnraum nach Einreise gesucht werden wird**
Tenancy agreement or guarantee to provide suitable accommodation after immigration
- **Nachweis von Kranken- und Pflegeversicherung für die Bundesrepublik Deutschland (oder Zusicherung, dass eine Kranken- und Pflegeversicherung nach Einreise abgeschlossen werden wird)**
Proof of health insurance or guarantee to provide health insurance after immigration

Ich versichere, dass meine Angaben der Wahrheit entsprechen.
I hereby ensure that all given information is true and accurate.

Ort und Datum
Location and Date

Unterschrift
Signature